

A Son Excellence le Gouverneur en Chef

recto

Quand nous contemplons le siècle dans lequel nous vivons et quand nous voyons les moyens dont se sert le Tyrant de l'Europe pour détruire la tranquillité du monde. Quand nous voyons les maximes pernicieuses qui ont parcourue des Empires, et qui ont fait couler le sang de leurs paisibles habitants, étendre leur vile influence dans ce pays, quand nous voyons une presse dans le centre de notre Metropole, faire tout son possible pour susciter dans l'esprit des loyaux sujets de Sa Majesté dans cette Province, des préjuges nationaux, des craintes, des alarmes et des mecontentements, quand nous voyons une Majorité dans notre chambre a'Assemblée, blamer au lieu de louer, insulter le Trône, ess(ayer.....ren)verser la Con(stitution...) d'exprimer nos sentiments que tous bons sujets doit

avoir sur la presente heureuse administration de notre Gouvernement.

verso

Nous sommes en peine de trouver des paroles suffisantes pour nous exprimer. Cependant avec des sentiments sinceres nous les Magistrats et principaux habitans de Terrebonne et des environs prions humblement d'approcher Votre Excellence avec des offres de notre grande reconnaissance pour avoir si bien soutenu nos droits et protégé notre Constitution contre les orages des deux derniers parlement provincial. Les moyens a propos et decisifs que prend Votre Excellence sur ces occasions serieuses, sont telles quelle ne peuvent pas manquer de succes. Elles devoilleront les yeux des incredules ~~qui tentent~~ et prejuges, exposeront les pieges que que tentent les disaffectionnés et elles

voir texte anglais du 5.3.18.0

TO HIS EXCELLENCY SIR JAMES HENRY CRAIG, KNIGHT of the most honorable Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief, in and over the Province of Lower Canada, Upper Canada, Nova Scotia, New Brunswick and their several dependencies. Vice-Admiral of the same, General and Commander in Chief of all His Majesty's Forces in the said Provinces of Lower Canada, Upper Canada, Nova Scotia, New Brunswick, and their several dependencies, and in the Island of Newfoundland &c, &c, &c.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY -

WHEN we contemplate the times in which we live and the means employed by the Tyrant of Europe to destroy the peace of the World; when we see the pernicious maxims which have deluged Empires with the blood of the Inhabitants, extend their vile influence to this Country; when we see a Press in the center of our Metropolis stir in the minds of His Majesty's loyal subjects in this Province national prejudices, fears, alarms and discontents; when we see a Majority in our House of Assembly construe praise into blame, insult the Throne, attempt to subvert the constitution, sacrifice the interest & the tranquillity of the public to their own private views and animosities; when we see these and a thousand similar enormities, staring us in the face, and that at the moment when our hearts overflow with gratitude to the Supreme Ruler of the universe for prolonging the life of a monarch on the British Throne who has reigned in the hearts of his people for half a century, and whose virtues have raised the nation to a degree of greatness unparalleled in History. When we consider all these circumstances we cannot be silent, and the high sense which we entertain, and which every good man must entertain of the present administration of our Government, we want words to express with sincere sentiments however, we the Magistrates and principal inhabitants of Terrebonne and its environs humbly beg leave to approach Your Excellency with offers of our grateful acknowledgements for the firm and steady manner in which you have supported our rights and defended our constitution amidst the storms of the two last Provincial Parliaments. The timely and decisive measures which Your Excellency adopt on these serious occasions are such as cannot fail of success: they tend to remove the bandage of prejudice from the eyes of the credulous, to expose the snares of the wicked to the view of the Public, and ultimately to the salvation of the Country.

TERREBONNE 5th March 1810

(Signed by 173)

offer them the little ornaments they
have been given but without any
value I was obliged to let them
remain as they were in their
place I hope to have some more
in a few days and will give them
to the poor as soon as they
are ready. I have also some
of the same kind which I will
give to the poor as soon as they
are ready. I have also some
of the same kind which I will
give to the poor as soon as they
are ready.

Yours affectionately
John [Name]

Quebec 15 March 1810

Sir

I have received and laid before the Governor in Chief the Address from the Inhabitants of Terrebonne, and I now inclose to you His Excellency's Answer.

It will of course be published in the Papers here and I take it for granted that the Editors at Montreal will gladly insert it in theirs without looking for any remuneration. I will only add that there is so much Spirit and Propriety in it I should be extremely sorry if it had not a very general circulation.

I am with great regard

Sir

Your most obedient
humble servant

A. M. Hewitt Esq^r Thomas Weyland
7 P.S.

P.S. I understand a Number of the
"Canadien" has been published this
month which is very violent, but
intended for the Country Parishes only.
and if so, I imagine you will be able
to pick one up at Terrebonne, and
if you do I shall be obliged to you
for it.

H. W. Ryland 15th Mar.
1810

Adieu entre Naples
et Rome

To His Excellency Sir James Henry Craig, Knight of the most honorable Order of the Bath, Captain-General and Governor in Chief, in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, New-Brunswick and their several dependencies. Vice-Admiral of the same, General and Commander in Chief of all His Majesty's Forces in the said Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, New-Brunswick, and their several dependencies, and in the Island of Newfoundland sea sea sea

May it please your Excellency-

When we contemplate the times in which we live and the means employed by the Tyrant of Europe to destroy the peace of the World; when we see the pernicious maxims which have deluged Empires with the Blood of the Inhabitants, extend their vile influence to this Country; when we see a Press in the centre of our Metropolis stir up in the minds of His Majesty's loyal subjects in this Province, national prejudices, fears, alarms and discontents; when we see a Majority in our House of Assembly construe praise into blame, insult the Throne, attempt to subvert the Constitution, sacrifice the interest & tranquillity of the public to their own private views and animosities; when we see these and a thousand similar enormities staring us in the face, and that at the moment when our hearts overflow with gratitude to the Supreme Ruler of the Universe for prolonging the life of a Monarch on the British Throne who has reigned in the hearts of his people for half a Century, and whose virtues have raised the Nation to a degree of greatness unparalleled in History. When we consider all these circumstances we cannot be silent, ~~yet we want words to express~~ ^{and} we want words to express the high sense which we entertain, and which every good man must entertain of the present administration of our Government, with sincere sentiments however, we the Magistrates and principal Inhabitants of Terrebonne and its environs humbly beg leave to approach your Excellency with offers of our grateful acknowledgements for the firm and steady manner in which you have supported our rights and defended our constitution amidst the storms of the two last Provincial Parliaments. The timely and decisive measures which your Excellency adopt on these serious occasions are such as cannot fail of success: They tend to remove the bandage of prejudice from the Eyes of the credulous, to expose the snares of the wicked to the view of the Public, and ultimately to the salvation of the Country.

Terrebonne 5th March 1766

(Signed by 173.)

H. W. Pugh Esq.

The Address of the Tuboman inhabitants
herewith enclosed please present to his Excellency
the Governor in Chief - The copy which accompanies
it - with his Excellency's answer we wish
to publish in the Gazette - and any expense
attending the publication may be charged by
the Editor to Mr Kenyon Oldham Esq
Will you do this for us and you will be
under an additional obligation on this
~~subject~~ village I have the honor
to be
12th March 1860
P. M. K.

A Son Excellence le Gouverneur en Chef

Quand nous contemplons le siècle dans lequel nous vivons, et quand nous voyons les moyens dont se sert le Tyrant de l'Europe pour détruire la tranquillité du monde. Quand nous voyons les maximes pernicieuses qui ont parcouru des Empires, et qui ont fait couler le sang de leurs paisibles habitants, étendre leur vile influence dans ce pays, quand nous voyons une presse dans le Centre de notre Métropole, faire tout son possible pour susciter dans l'esprit des loyaux sujets de la Majesté dans cette Province, des préjugés & nationaux, des craintes, des alarmes et des mécontentements. Quand nous voyons une Majorité dans notre Chambre d'Assemblée, blâmer au lieu de louer, insulte le Trône, et se proposer de renverser la Cour

129
d'exprimer nos Sentiments que tous bons
Sujets doit avoir sur la présente heureuse
Administration de notre Gouvernement
Nous sommes en peine de trouver
des paroles suffisantes pour nous exprimer
Cependant avec des Sentiments sinceres
Nous les Magistrats et principaux
habitans de Ferrisbanne et des environs
prions humblement d'approcher votre
Excellence avec des offres de notre grande
reconnoissance pour avoir si bien soutenu
nos droits et protégé notre Constitution
Contre les orages des ^{deux} derniers Parlements
provinciaux les moyens a propos et
decisifs que prend votre Excellence
sur ces occasions serieuses, sont telles
qu'elle ne peuvent pas manquer de succès
Elles dévoileront les yeux des incrédules
et préjugés, exposeront les préjugés qui
qui tentent les des affectationnaires
elles ser